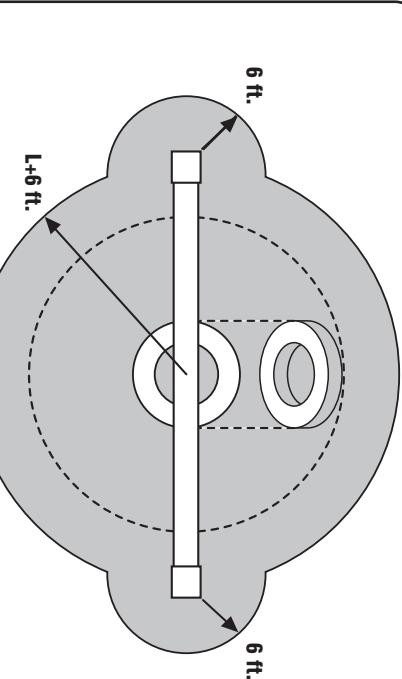


Use Zone for Single-Axis Swings

■ Use Zone with Protective Surfacing



Use Zone for Multi-Axis Swings

■ Use Zone with Protective Surfacing

- Utilisez un confinement, comme un creusement autour du périphérique et/ou une bordure sur le périmètre.
- N'oubliez pas de prendre en compte l'évacuation de l'eau.
- Vérifiez et maintenez la profondeur du matériau de surface en vrac. Pour conserver la quantité correcte de matériau en vrac, marquez le niveau correct sur des montants de support de l'équipement de jeu. De cette façon, vous verrez facilement si il faut effectuer un apport et/ou répartir la surface.
- N'installez pas d'appoint en vrac sur une surface dure comme du béton ou de l'asphalte.

- Check and maintain the depth of the loose-fill surfacing material. To maintain the right amount of loose-fill materials, mark the correct level on play equipment support posts. That way you can easily see when to replenish and/or redistribute the surfacing.
- Do not install loose fill surfacing over hard surfaces such as concrete or asphalt.
- Poured-in-place surfaces or pre-manufactured rubber tile You may be interested in using surfacing other than loose-fill protective surfacing. It is recommended that you apply a protective surfacing under and around your play equipment. The protective surfacing should be applied to a depth that is suitable for the equipment height in accordance with ASTM Specification F1292. There are different types of surfacing to choose from; whichever product you select, follow these guidelines:
- **LOOSE-FILL MATERIALS:**
 - Maintain a minimum depth of 9 inches of loose-fill materials such as wood mulch/chips, engineered wood fiber (EWF), or shredded/recycled rubber mulch for equipment up to 8 feet high; and 9 inches of sand or pea gravel for equipment up to 5 feet high. NOTE: An initial fill level of 12 inches will compress to about 9 inch depth of surfacing over time. The surfacing will also compact, displace, and settle, and should be periodically refilled to maintain at least a 9-inch depth.
 - Use a minimum of 6 inches of protective surfacing for play equipment less than 4 feet in height. If maintained properly, this should be adequate. (At depths less than 6 inches, the protective material is too easily displaced or compacted.)
 - **NOTE:** Do not install home playground equipment over concrete, asphalt, or any other hard surface. A fall onto a hard surface can result in serious injury to the equipment user. Grass and dirt are not considered protective surfacing because wear and environmental factors can reduce their shock-absorbing effectiveness. Carpeting and thin mats are generally not adequate protective surfacing. Ground level equipment – such as a sandbox, activity wall, playhouse or other equipment that has no elevated play surface – does not need any protective surfacing. Use containment, such as digging out around the perimeter and/or lining the perimeter with landscape edging. Don't forget to account for water drainage.

- One of the most important things you can do to reduce the likelihood of serious head injuries is to install shock-absorbing protective surfacing under and around your play equipment. The protective surfacing should be applied to a depth that is suitable for the equipment height in accordance with ASTM Specification F1292. There are different types of surfacing to choose from; whichever product you select, follow these guidelines:
- **POURED-IN-PLACE SURFACES OR PRE-MANUFACTURED RUBBER TILE**
 - You may be interested in using surfacing other than loose-fill materials like rubber tiles or poured-in-place surfaces.
 - Installations of these surfaces generally require a professional and are not "do-it-yourself" projects.
 - Review surface specifications before purchasing this type of surfacing. Ask the installer/manufacturer for a report showing that the product has been tested to the following safety standard: ASTM F1292 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment. This report should show the specific height for which the surface is intended to protect against serious head injury. This height should be equal to or greater than the fall height – vertical distance between a designated play surface (elevated surface for standing, sitting, or climbing) and the protective surfacing below – of your play equipment.
 - Check the protective surfacing frequently for wear.
- **PLACEMENT**
 - Proper placement and maintenance of protective surfacing is essential. Be sure to:
 - Extend surfacing at least 6 feet from the equipment in all directions.
 - For to-to swings, extend protective surfacing in front of and behind the swing to a distance equal to twice the height of the top bar from which the swing is suspended.
 - For tire swings, extend surfacing in a circle whose radius is equal to the height of the suspending chain or rope, plus 6 feet in all directions.

- **MATÉRIAUX EN VACUUM :**
 - Conservez un produit minimum de 23 cm (9 po) de matériaux en vrac, comme des copeaux de bois, des fibres de bois d'ingénierie ou du paillage en caoutchouc broyé/recyclé pour les équipements jusqu'à 243 cm (8 pieds) de hauteur, ou pour 23 cm (9 po) de sable ou de gravillon pour les équipements d'une hauteur maximale de 1,5 m (5 pi). REMARQUE : un niveau de remblaiement initial de 30 cm (12 po) se tassera à une profondeur de 23 cm (9 po) avec le temps. La surface se compacte, se déplace et se fixe aussi ; un appont doit être régulièrement effectué pour conserver une profondeur minimale de 23 cm (9 po).
 - Mantenga un mínimo de 23cm de material de relleno suelto tal como acolchamiento de madera o asillas, fibra lenosa artificial (EWF) o acolchamiento de caucho reciclado/fragmentado para juegos de hasta 2,44m de alto y 23cm de arena o gravilla para juegos de hasta 1,52m de alto. NOTA: Un nivel inicial de relleno de 30cm se verá reducido con el tiempo a una superficie de 23cm de espesor aproximadamente. El material de superficie también se compactará, desplazará y asentará. Una superficie deberá rellenarse periódicamente para mantener un espesor de por lo menos 23cm.
 - Utilice un mínimo de 15cm de material protector en la superficie para juegos más bajos de 1,22m. Esto debería ser adecuado si el material recibiera el mantenimiento apropiado. (El material protector se desplaza o compacta fácilmente en particular sur el cliente, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravement en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne sont pas considérées comme des surfaces de protection.

- **MATERIALES DE RELLENO SUELTO:**
 - Mantenga un mínimo de 23cm de material de relleno suelto tal como acolchamiento de madera o asillas, fibra lenosa artificial (EWF) o acolchamiento de caucho reciclado/fragmentado para juegos de hasta 2,44m de alto y 23cm de arena o gravilla para juegos de hasta 1,52m de alto. NOTA: Un nivel inicial de relleno de 30cm se verá reducido con el tiempo a una superficie de 23cm de espesor aproximadamente. El material de superficie también se compactará, desplazará y asentará. Una superficie deberá rellenarse periódicamente para mantener un espesor de por lo menos 23cm.
 - Utilice un mínimo de 15cm de material protector en la superficie para juegos más bajos de 1,22m. Esto debería ser adecuado si el material recibiera el mantenimiento apropiado. (El material protector se desplaza o compacta fácilmente en particular sur el cliente, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravement en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne son pas considérées comme des surfaces de protection.

- **LOSE BODENMATERIALEN:**
 - Gewährleisten Sie eine Mindestschichtdicke von 23 cm bei losen Bodenmaterialien wie Rindenmulch/Holzschnitzel, Holzfässern oder geschnittenem/recycelter Gummimulch für Spielegeräte. Das Oberflächenmaterial muss eine Schichtdicke von 30 cm (12 Zoll) aufweisen, die für die Geräteprüfung nach ASTM F1292 angegeben ist. Es gibt verschiedene Oberflächenmaterialien. Welches Material Sie auch immer auswählen, folgen Sie diesen Richtlinien:

- **HOLZBODENMATERIAL:**
 - Benutzen Sie eine Mindestschichtdicke von 15 cm (6 po) für das Material des Jeux d'une hauteur inférieure à 1,2 m (4 pi). Ceci devrait convenir dans le cadre d'une maintenance correcte. (Aus profundezas inferiores a 15 cm (6 po), le matériau de protection se déplace ou se compacte trop facilement.)
 - REMARQUE : n'installez pas l'équipement de terrain de jeux particulier sur du ciment, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravement en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne sont pas considérées comme des surfaces de protection.
 - NOTA: No instale el equipo de juego doméstico sobre hormigón, asfalto o cualquier otra superficie dura. Una caída en una superficie dura puede causar lesiones graves al usuario. El césped y la tierra no se consideran materiales protectores de superficie ya que el desgaste y los factores medioambientales

- car des facteurs d'usure et environnementaux peuvent réduire leur capacité effective d'amortissement des chocs. La moquette et les tapis fin ne sont généralement pas des surfaces de protection adéquates. Les équipements au niveau du sol, des murs, des portes ou autres parements que une cabane ou tout autre équipement n'ayant pas de surface de jeu élevée, ne nécessitent pas de surface de protection.
- Utilisez un confinement, comme un creusement autour du périphérique et/ou une bordure sur le périmètre.
- N'oubliez pas de prendre en compte l'évacuation de l'eau.
- Vérifiez et maintenez la profondeur du matériau de surface en vrac. Pour conserver la quantité correcte de matériau en vrac, marquez le niveau correct sur des montants de support de l'équipement de jeu. De cette façon, vous verrez facilement si il faut effectuer un apport et/ou répartir la surface.
- **N'installez pas d'appoint en vrac sur une surface dure comme du béton ou de l'asphalte.**

SURFACES COULÉES EN PLACE OU PAVÉES

PREFABRIQUÉES EN CAOUTCHOUC

Il peut être intéressant d'utiliser des surfaces autres que les matériaux en vrac, comme les pavés en caoutchouc ou des surfaces coulées en place.

• L'installation de ces surfaces nécessite généralement un professionnel et ne constitue pas un projet de « bricolage ».

• Revisez les spécifications de ces surfaces avant d'en faire l'achat. Demandez à l'installateur/au fabricant un rapport montrant que le produit a été testé selon la norme de sécurité suivante : ASTM F1292, spécifications standard pour l'utilisation des équipements de terrains de jeux (Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment). Ce rapport doit indiquer la hauteur spécifique de protection contre les blessures graves de la tête pour laquelle la surface est conçue. Cette hauteur doit être supérieure ou égale à la hauteur de chute de votre équipement de jeux, soit la distance verticale entre une surface de jeu désignée sur une surface de protection en dessous de celle-ci.

• Utilisez une épaisseur de 6 po pour la surface de protection.

• Verifiez souvent l'usure de la surface de protection.

• Check and maintain the depth of the loose-fill surfacing material. To maintain the right amount of loose-fill materials, mark the correct level on play equipment support posts. That way you can easily see when to replenish and/or redistribute the surfacing.

• Do not install loose fill surfacing over hard surfaces such as concrete or asphalt.

• Poured-in-place surfaces or pre-manufactured rubber tile You may be interested in using surfacing other than loose-fill protective surfacing. It is recommended that you apply a protective surfacing under and around your play equipment. The protective surfacing should be applied to a depth that is suitable for the equipment height in accordance with ASTM Specification F1292. There are different types of surfacing to choose from; whichever product you select, follow these guidelines:

• **LOOSE-FILL MATERIALS:**

- Maintain a minimum depth of 9 inches of loose-fill materials such as wood mulch/chips, engineered wood fiber (EWF), or shredded/recycled rubber mulch for equipment up to 8 feet high; and 9 inches of sand or pea gravel for equipment up to 5 feet high. NOTE: An initial fill level of 12 inches will compress to about 9 inch depth of surfacing over time. The surfacing will also compact, displace, and settle, and should be periodically refilled to maintain at least a 9-inch depth.
- Use a minimum of 6 inches of protective surfacing for play equipment less than 4 feet in height. If maintained properly, this should be adequate. (At depths less than 6 inches, the protective material is too easily displaced or compacted.)
- **NOTE:** Do not install home playground equipment over concrete, asphalt, or any other hard surface. A fall onto a hard surface can result in serious injury to the equipment user. Grass and dirt are not considered protective surfacing because wear and environmental factors can reduce their shock-absorbing effectiveness. Carpeting and thin mats are generally not adequate protective surfacing. Ground level equipment – such as a sandbox, activity wall, playhouse or other equipment that has no elevated play surface – does not need any protective surfacing. Use containment, such as digging out around the perimeter and/or lining the perimeter with landscape edging. Don't forget to account for water drainage.

• **PLACEMENT**

- Proper placement and maintenance of protective surfacing is essential. Be sure to:
- Extend surfacing at least 6 feet from the equipment in all directions.
- For to-to swings, extend protective surfacing in front of and behind the swing to a distance equal to twice the height of the top bar from which the swing is suspended.
- For tire swings, extend surfacing in a circle whose radius is equal to the height of the suspending chain or rope, plus 6 feet in all directions.

• **MATÉRIAUX EN VACUUM :**

- Conservez un produit minimum de 23 cm (9 po) de matériaux en vrac, comme des copeaux de bois, des fibres de bois d'ingénierie ou du paillage en caoutchouc broyé/recyclé pour les équipements jusqu'à 243 cm (8 pieds) de hauteur, ou pour 23 cm (9 po) de sable ou de gravillon pour les équipements d'une hauteur maximale de 1,5 m (5 pi). REMARQUE : un niveau de remblaiement initial de 30 cm (12 po) se tassera à une profondeur de 23 cm (9 po) avec le temps. La surface se compacte, se déplace et se fixe aussi ; un appont doit être régulièrement effectué pour conserver une profondeur minimale de 23 cm (9 po).
- Mantenga un mínimo de 23cm de material de relleno suelto tal como acolchamiento de madera o asillas, fibra lenosa artificial (EWF) o acolchamiento de caucho reciclado/fragmentado para juegos de hasta 2,44m de alto y 23cm de arena o gravilla para juegos de hasta 1,52m de alto. NOTA: Un nivel inicial de relleno de 30cm se verá reducido con el tiempo a una superficie de 23cm de espesor aproximadamente. El material de superficie también se compactará, desplazará y asentará. Una superficie deberá rellenarse periódicamente para mantener un espesor de por lo menos 23cm.
- Utilice un mínimo de 15cm de material protector en la superficie para juegos más bajos de 1,22m. Esto debería ser adecuado si el material recibiera el mantenimiento apropiado. (El material protector se desplaza o compacta fácilmente en particular sur el cliente, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravemente en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne son pas considérées comme des surfaces de protection.

• **MATERIALES DE RELLENO SUELTO:**

- Mantenga un mínimo de 23cm de material de relleno suelto tal como acolchamiento de madera o asillas, fibra lenosa artificial (EWF) o acolchamiento de caucho reciclado/fragmentado para juegos de hasta 2,44m de alto y 23cm de arena o gravilla para juegos de hasta 1,52m de alto. NOTA: Un nivel inicial de relleno de 30cm se verá reducido con el tiempo a una superficie de 23cm de espesor aproximadamente. El material de superficie también se compactará, desplazará y asentará. Una superficie deberá rellenarse periódicamente para mantener un espesor de por lo menos 23cm.
- Utilice un mínimo de 15cm de material protector en la superficie para juegos más bajos de 1,22m. Esto debería ser adecuado si el material recibiera el mantenimiento apropiado. (El material protector se desplaza o compacta fácilmente en particular sur el cliente, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravemente en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne son pas considérées comme des surfaces de protection.

• **LOSE BODENMATERIALEN:**

- Gewährleisten Sie eine Mindestschichtdicke von 23 cm bei losen Bodenmaterialien wie Rindenmulch/Holzschnitzel, Holzfässern oder geschnittenem/recycelter Gummimulch für Spielegeräte. Das Oberflächenmaterial muss eine Schichtdicke von 30 cm (12 Zoll) aufweisen, die für die Geräteprüfung nach ASTM F1292 angegeben ist. Es gibt verschiedene Oberflächenmaterialien. Welches Material Sie auch immer auswählen, folgen Sie diesen Richtlinien:

• **HOLZBODENMATERIAL:**

- Benutzen Sie eine Mindestschichtdicke von 15 cm (6 po) für das Material des Jeux d'une hauteur inférieure à 1,2 m (4 pi). Ceci devrait convenir dans le cadre d'une maintenance correcte. (Aus profundezas inferiores a 15 cm (6 po), le matériau de protection se déplace ou se compacte trop facilement.)
- REMARQUE : n'installez pas l'équipement de terrain de jeux particulier sur du ciment, de l'aspalthe ou sur toute autre surface dure. L'utilisateur de l'équipement pourrait se blesser gravement en cas de chute sur une surface dure. L'herbe et la grasse ne son pas considérées comme des surfaces de protection.
- NOTA: No instale el equipo de juego doméstico sobre hormigón, asfalto o cualquier otra superficie dura. Una caída en una superficie dura puede causar lesiones graves al usuario. El césped y la tierra no se consideran materiales protectores de superficie ya que el desgaste y los factores medioambientales

• car des facteurs d'usure et environnementaux peuvent réduire leur capacité effective d'amortissement des chocs. La moquette et les tapis fin ne sont généralement pas des surfaces de protection adéquates. Les équipements au niveau du sol, des murs, des portes ou autres parements que une cabane ou tout autre équipement n'ayant pas de surface de jeu élevée, ne nécessitent pas de surface de protection.

• Utilisez un confinement, comme un creusement autour du périphérique et/ou une bordure sur le périmètre.

• N'oubliez pas de prendre en compte l'évacuation de l'eau.

• Vérifiez et maintenez la profondeur du matériau de surface en vrac. Pour conserver la quantité correcte de matériau en vrac, marquez le niveau correct sur des montants de support de l'équipement de jeu. De cette façon, vous verrez facilement si il faut effectuer un apport et/ou répartir la surface.

• **N'installez pas d'appoint en vrac sur une surface dure comme du béton ou de l'asphalte.**

• **SURFACES COULÉES EN PLACE OU PAVÉES**

PREFABRIQUÉES EN CAOUTCHOUC

Il peut être intéressant d'utiliser des surfaces autres que les matériaux en vrac, comme les pavés en caoutchouc ou des surfaces coulées en place.

• L'installation de ces surfaces nécessite généralement un professionnel et ne constitue pas un projet de « bricolage ».

• Revisez les spécifications de ces surfaces avant d'en faire l'achat. Demandez à l'installateur/au fabricant un rapport montrant que le produit a été testé selon la norme de sécurité suivante : ASTM F1292, spécifications standard pour l'utilisation des équipements de terrains de jeux (Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment).

• Utilisez un confinement, comme un creusement autour du périphérique et/ou une bordure sur le périmètre.

• N'oubliez pas de prendre en compte l'évacuation de l'eau.

• Vérifiez et maintenez la profondeur du matériau de surface en vrac. Pour conserver la quantité correcte de matériau en vrac, marquez le niveau correct sur des montants de support de l'équipement de jeu. De cette façon, vous verrez facilement si il faut effectuer un apport et/ou répartir la surface.

• **N'installez pas d'appoint en vrac sur une surface dure comme du béton ou de l'asphalte.**

• **SURFACES COULÉES EN PLACE OU PAVÉES**

PREFABRIQUÉES EN CAOUTCHOUC

Il peut être intéressant d'utiliser des surfaces autres que les matériaux en vrac, comme les pavés en caoutchouc ou des surfaces coulées en place.

• L'installation de ces surfaces nécessite généralement un professionnel et ne constitue pas un projet de « bricolage ».

• Revisez les spécifications de ces surfaces avant d'en faire l'achat. Demandez à l'installateur/au fabricant un rapport montrant que le produit a été testé selon la norme de sécurité suiv

come superfici di protezione è generalmente sconsigliato. Le attrezzature poste a livello del suolo (es. sabbiere, pannelli di attività, case giocattolo o altre attrezzature non dotate di una superficie di gioco rialzata) non richiedono l'installazione di una superficie di protezione.

- del suolo.
Verificare e mantenere costante il livello di profondità del materiale di gettata. Per mantenere adeguato il livello del materiale di gettata, contrassegnare il livello corretto di profondità sui supporti dell'attrezzatura da gioco. In questo modo, sarà possibile verificare la necessità di rimuovere e/o ridistribuire il materiale di gettata in maniera semplice.
Non utilizzare una superficie protettiva costituita da materiali di gettata su superfici dure come cemento o asfalto.

ochrone, ponieważ zwiększenie czynników zewnętrznych może zmniejszyć ich właściwości amortyzujące. Wykładziny i cienkie maty zazwyczaj nie są odpowiednim podłożem ochronnym. Przyrzadki na poziomie gruntu, takie jak piaskownice, ścianki zabawowe, domki i inne przyrzadki bez podwyższonej powierzchni do zabawy nie wymagają żadnego podłożu ochronnego.

- Przygotowane podłożo należy ogrodzić np. wykopując dookola rowek i ukażając w nim obrzeże ogrodu. Należy pamiętać o drenażu.

Należy sprawować grubość i uzupełniać podłożo z materiału sztywnego. Aby kontrolować odpowiedni poziom materiału, należy zaznaczyć go na słupach nośnych przyrządów do zabawy. Dzieci temu łatwo będzie określić, kiedy trzeba uzupełnić i/ lub rozprowadzić podłożo.

Nie wolno ukażać sztywnego podłożo na twardych powierzchniach, takich jak beton lub asfalt.

TYLEWKI LUB MATY GUMOWE PREFABRYKOWANE znajdują zastosowanie m.in. podłożo, niż materiały sztywe – na przykład maty gumowe lub wykroje.

Montaż takich podłoży zazwyczaj wymaga skorzystania z usług profesjonalistów i nie są to projekty dla majsterkowiczów.

Przed zakupem tego typu podłożo należy przeczytać jego parametry techniczne. Należy również poprosić montażystę/ producenta o świadectwo zgodności danego wyrobu z następującą normą bezpieczeństwa: ASTM F 1292.

Standardowe parametry techniczne dają amortyzacji materiałów stosowanych jako podłożo wokół przyrządów na placach zabaw. Takie świadectwa powinno zawierać informacje na temat wysokości, dla której jest przeznaczone dane podłożo, aby chronić przed poważnymi obrażeniami głowy. Podana wysokość powinna być równa lub większa od wysokości u podnóża – pionowej odległości między powierzchnią do zabawy (podwyższeniem do stamki, siedziska lub wspieraczki) i podłożem ochronnym ponizej – danego przyrządu do zabawy.

Podłożo ochronne należy często sprawdzać pod kątem zużycia i ewentualnego umieszczenia i konserwacji podłożo ochronnego (aż do zasadnicze znaczenie). Należy pamiętać, że:

Podłożo powinno kończyć się w odległości co najmniej 1,8 m od przyrządów we wszystkich kierunkach.

W przypadku huśtawek jednostronowych, podłożo ochronne powinno kończyć się w odległości równie dwukrotnie wyżsokości górnej belki, na której jest zawieszona huśtawka.

W przypadku huśtawek open podłożo powinno kończyć się przerwanym równym wysokością zawieszonego końcaucha lub linią poziomą plus 1,8 m we wszystkich kierunkach.

NEDERLANDS

INFORMATIEBLAD VOOR DE CONSUMENT OVER GRONDBEDEKKING AN SPEELTERREINEN

IES BEN BESCHERMENDE GRONDBEDEKKING

Houd een minimale diepte aan van 23 cm met los vulmateriaal zoals houtsnipper of houtshillers, verwerkte houtvezels, of gerecyclede rubberhoutsnippers voor toestellen tot een hoogte van 2,44 m, en 23 cm zand of kleiogravel voor toestellen tot een hoogte van 1,33 m. **OPMERKING:** Een oorspronkelijke vulling van 30 cm wordt na verloop van tijd geschrapt tot een oppervlak van zo'n 23 cm. Het oppervlak wordt niet alleen geschrapt; materiaal valt beter op zijn plaats en gaat ook materiaal verloren. Daarom dient het oppervlak periodiek te worden bijgevuld zodat een minimale diepte van 23 cm behouden blijft.

Hanteer een beschermend oppervlak met een diepte van minimaal 15 cm bij speeltoestellen van minder dan 1,22 m hoogte. Als dit goed wordt onderhouden, is dit voldoende. (B) diepten van minder dan 15 cm gaan het beschermende materiaal geraaktbaar maken of wordt het heel eenvoudig gecompresseerd.)

OPMERKING: Installeer thuis geen speeltoestellen boven beton, als oft of een ander hard oppervlak. Een val op een harde oppervlak kan resulteren in ernstig letsel bij de gebruikte van het toestel. Gras en grond worden beschouwd als onvoldoende beschermend oppervlakmateriaal omdat stiljagte en

milieufactoren de effectiviteit van de schokabsorptie kunnen verminderen. Tapijten en dunne matten bieden doorgaans geen afdoende bescherming. Voor toestellen die vlak op de grond staan, zoals een zandbak, activiteitemuur, speelhuis of ander toestellen zonder verhoogd oppervlak is geen beschermend oppervlak nodig.

Perk het oppervlak af, door bijvoorbeeld rondom grond uit te

-

efter som slitage och miljöfaktorer kan minska deras effektiviteten avseende stötfämpande. Heltackande mattror och tunna mattror är i allmänhet inte tillräckligt som skyddsunderlag. Utrustning på marknivå – exempelvis sandlåda, aktivitetsväg, lekskuga eller annan utrustning som inte har någon förhöjd teknika – behöver inget skyddsunderlag.

Använd uppämning, exempelvis utgrävning runt ytterkanterna

- DANSK**

INFORMATIONSBLADE TIL FORBRUGEREN OM UNDERLAGSMATERIALE TIL LEGEPLADSER

VÆLG BESKYTTENDE UNDERLAGSMATERIALE

En af de vigtigste ting, du kan gøre for at reducere sandsynligheden for at afvørge hovedstikader, er at installere stødborberende, beskyttende underlagsmateriale under og rundt om legepladser. Det beskyttende underlagsmateriale skal anvendes i en dybde, der er genet til udskrevs højde i henhold til DIN SPECifikation F 1292. Der er forskellige typer underlagsmateriale til vælge mellem; vanset det valgte produkt følges disse retningstilføringer:

 - Optehold en dybde på mindst 22 cm med løst fyld, såsom trelisistapet, kunstigt flintestil trefiber eller flægt afgennet gummidækningsemateriale til udskrivning op til 2,5 m højde; og 22 cm sand eller smørsand til udskriv op til 1,5 m højde. **BEMÆRK:** Et indledende fyldningsniveau på 30 cm vil falde sammen til omkring 22 cm med tiden. Underlagsmaterialet vil også blive presset sammen, forskubbe sig og synke og skal regnenpassigt fyldes op igen for at opteholde mindst 22 cm's dybde.
 - Brug mindst 15 cm beskyttende underlagsmateriale til ledgestudyr, der er mindre end 1,20 m i højden. Hvis det vedligeholdes korrekt, skal det være tilstrækkeligt. (Med dybder, der er mindre end 15 cm forskubbes eller presses det beskyttende materiale for let sammen).
 - **BEMÆRK:** Installer ikke hjelmleghedspladsudsyv over beton astafat eller andre hårde flader. Et fald på en hård overflade kan resultere i alvorlig skade til brugerens af udskryter. Gres og jord betragtes ikke som beskyttende underlagsmateriale, da sild og miljømessige faktorer kan reducere deres stødborberende virkning. Tæpper og tynde målter er generelt ikke tilstrækkelige, beskyttende underlagsmateriale. Udskry på jordhæve – såsom sandkasser, aktivitetsvægge, legehuse og andet udskry, der ikke har nogen forhøjel i legelade – behover ikke noget beskyttende underlagsmateriale.
 - **GJUTBARA UNDERLAG ELLER FÖRTHLÄVERKADE GUMMIPLÄTTR**
Du kanse dé intresserad av att använda ett annat underlag än löspackade material – exempelvis gummiplattor eller gjutna underlag.
 - Installationer av dessa underlag kräver i allmänhet en yrkesperson och är inte ”gör det själv”-projekt.
Läs genom underlagsspecifikationerna innan du köper den här häftet för att underlaget får avset att skyddas mot allvarlig skallskada. Denna höjd ska vara lika med eller större än fallhöjden – laddrikt avstånd mellan ett designrat lekunderlag (förhöjd yta att sätt, sita eller klättra på) och det skyddande underlaget – för din lekunrustning.
 - Kontrollera ofta skyddsunderlaget för slitage.
 - **PLACERING**
Korrekt placering och underhåll av skyddsunderlaget är av yttersta vikt. Försäkra dig om att:
 - Undertaget utsträcker sig minst 1,8 m från utrustningen i alla riktningar.
 - För gungor som går fram och tillbaka, förläng skyddsunderlaget framför och bakom gungan till ett avstånd som är lika med två gånger höjden för den övre stågen som gungar hänger från.
 - För däckgungor; utsträck underlaget i en cirkel vars radie är lika med højden for den nedhængende kæringen eller repet, plus højden 1,8 m i alle riktninger.

- Brug afgrænsning, såsom at grave ud rundt om perimeteren og/eller anvend kamring. Glem ikke at tage højde for overfladedræning.
- Tjek vedligehold dybden af det løse fyldmateriale. For at vedligeholde den rette mængde af løse fyldmateriale, skal det korrekte niveau markeres på legemsstyrets støttepartier. På denne måde kan du nemt se, hvornår der trænger til at fyldes på

- Og/eller omfondede underlagsmaterialer.
 - Installer ikke fast rydningssmørke over hårde flader, såsom beton eller asfalt.
 - **SIKKERHEDSFILSER**
 - Du kan være interesseret i at anvende underlag, der ikke er løse – såsom sikkerhedsfliser eller støbte underlag.
 - Installationer af disse underlag krever generelt professionel hjælp og er ikke et ”gør-det-selv”-projekt.
 - Læs underlagsspecifikationerne fra din kober denne type underlag. Bed installatøren/fabrikanten om en rapport, der viser, at produktet er blevet testet i henhold til følgende sikkerhedsstandarder: ASTM D1292 standardspecifikation for støddempning af underlagsmaterialer i användelseszoner for legepladsudstyr. Denne rapport skal vise den specifikke højde for hvilken underlagsmateriale er beregnet til at beskytte mod alvorlige hovedskader. Denne højde skal være lig med eller større end faldhøjden – lodret afstand mellem et designet legeunderlag (førhjet flade til at stå, sidde eller klare på) og det beskyttende underlag nedenunder – for dit legeudstyr.
 - Tjek jævnligt det beskyttende underlag for slitage.
 - **ANBRINGELSE**
 - Korrekt anbringelse og vedligeholdelse af beskyttelsesunderlag er vigtig. Sørg for at:
 - Anbring underlagsmaterialet mindst 1,8 m fra udstyret i alle retninger.
 - For gynger, der svinger frem og tilbage, skal der legges beskyttende underlagsmateriale foran og bagved gyngens i en afstand, der er lig med to gangen højde på den bjælke, som gyngens hænger fast på.
 - For dækgrynger skal der legges underlagsmateriale i en cirkel med en radius der er lig med højden af gyngens kæde eller reb, plus 1,8 m i alle retninger.

- Ikke installere løs fyll-overflatenmaterialer over harde overflater slik som betong eller asfalt.

STOPPÅ PLASS – OVERFLATER ELLER FERDIGLAGDE GUMMIFLISER

Du kan kanskje være interessert i å bruke andre overflatematerialer enn løs fyll-materiale – slik som gummifliser eller stort nøtloss overflater.

- Installasjon av disse overflaten krever generelt en fagmann og er ikke „giør-det-selv“ prosjekter.
 - Gjenomgang av overflatespesifikasjonene for du kjøper denne typen overflatemateriale. Be installatoren/fabrikanten om en rapport som viser at produktet har blitt testet til den følgende sikkerhetsstandart: ASTM F1297 Standard Specification for Impact Attenuation of Surfacing Materials within the Use Zone of Playground Equipment. Denne rapporten skal vise den spesifikke hoyden som overflaten er beregnet til for å beskytte mot alvorlig hodeskade. Denne hoyden skal være lik eller større enn fallhøyden – vertikal distanse mellom en bestemt lekeoverflate (opphevet overflate til å stå, sitte eller klare) og det beskyttende overflatemateriale under – til lekeutstyret.
 - Kontroller et beskyttende overflatemateriale ofte for sifrasje.

Plassering

Riktig plassering og vedlikehold av beskyttende overflatemateriale er utyrt viktig. Vær sikker på at:

 - Overflatematerialelet strekker seg minst 6 fot fra utstyret i alle retninger.
 - For fren-og-tilbake-husker forteng beskyttende overflatematerialeløftet og bæk husken til en distanse lik to gangertoyenes av toppstangen som husken henger fra.
 - For bildekikkhusker forteng overflatematerialeløftet i en sirkel med en radius som er lik hoyden av den hengende lenken eller tauet, pluss 6 fot i alle retninger.

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR SOBRE MATERIAIS PARA SUPERFÍCIES DE PLAYGROUND

SELEÇÃO DE SUPERFÍCIES PROTETORAS

Para reduzir a probabilidade de lesões graves na cabeça, é muito importante instalar uma superfície protetora amortecedora sob e ao redor dos brinquedos. A superfície protetora deve ser aplicada com uma profundidade adequada à altura do brinquedo, de acordo com a Especificação F 1297 da ASTM. Há diversos tipos de materiais para superfícies que podem ser escolhidos. Entretanto, qualquer um dos selecionados deve atender às seguintes orientações:

MATERIAIS SOLTOS PARA ABSORÇÃO DE IMPACTO:

Mantenha uma profundidade mínima de 22,9 cm de materiais soltos para absorção de impacto como lascas de madeira, serragem, EWF (composto de fibras de madeira) ou borricha triturado/reciclada para equipamentos com até 244 cm de altura, e 22,9 cm de areia ou cascalho fino para equipamentos com até 152 cm de altura. OBSERVAÇÃO: Com o tempo, uma superfície com nível de preenchimento inicial de 30,5 cm terá seu preenchimento comprimido para uma profundidade de cerca de 22,9 cm.

A superfície também sofrerá compactação, dispersão e assentamento, e portanto deve ser recomposta, para manter sempre uma profundidade mínima de 22,9 cm.

Utilize no mínimo 15,3 cm de superfície protetora para brinquedos com menos de 122 cm de altura. Com manutenção profundiades inferiores a 15,3 cm, o material protetor sofre dispersão ou compactação com muita facilidade.

OBSERVAÇÃO: Não instale brinquedos de playground doméstico sobre concreto, asfalto ou qualquer outra superfície dura. Uma queda em uma superfície dura pode causar lesões graves ao usuário do brinquedo. Grama e terra não são consideradas superfícies protetoras porque o desgaste e os fatores ambientais podem reduzir sua eficácia na absorção de impacto. Tapetes e carpetes finos geralmente não são superfícies protetoras adequadas. Brinquedos no nível do chão, como caixas de areia, paredes de atividades, casinhas ou outros brinquedos que não possuem superfícies elevadas não necessitam de superfícies protetoras.

Utilize algum tipo de contenção, como cariar ao redor do perimetro e/ou demarcar o perímetro com um componente de paisagismo. Não se esqueça de levar a drenagem de água em consideração.

Verifique e mantenha a profundidade do material para absorção de impacto. Para manter a quantidade adequada de materiais de superfícies soltos, manique o nível correto nos postes de suporte dos brinquedos. Dessa forma, você poderá ver facilmente quando será necessário preencher e/ou nivelar o material da superfície.

• Não instale material solto sobre superfícies duras, como concreto ou asfalto.

